

ເມືລກຕົນໄຫວ້າ



N. V.
„Impla“ Weltevreden
ແກ່ນະຄອນຫຼວງ ທະນາຄົມ ສິນຫະກຳ
ນິຍົມ ແກ້ວມະນີ ທີ່ມະນີ ດູຈະ
ແກ້ວມະນີ ດູຈະ ຖະໜົນ ດູຈະ
ທີ່ມະນີ

TABLET
ASPIRIN
TIDAK ADA
BANDINGANNJA
DI
DOENIA

ROEMAH OBAT
DISINIBISA DAZET BELI
TABLET ASPIRIN

Aspirin Tablets
Digerakkan
Dengan Kekuatan
Khasiatnya

ນີ້ແມ່ນທີ່ຈະ ພິບ ເພີ້ມ ຖັນ
ກົງລົງ ອຸນານຸມ ຖັນ ຖັນ
ຮັບ ອຸນານຸມ ຕົກ ຖັນ
ຮັບ ອຸນານຸມ ຕົກ ຖັນ

ນີ້ແມ່ນທີ່ຈະ ພິບ ເພີ້ມ ຖັນ
ກົງລົງ ອຸນານຸມ ຖັນ ຖັນ
ຮັບ ອຸນານຸມ ຕົກ ຖັນ
ຮັບ ອຸນານຸມ ຕົກ ຖັນ

ASPIRIN

W.R.

GORKOM

ပြု ရှာ မျှန် ကောက် အေး သာ ပို့ စံ သူ မှုပ္ပ

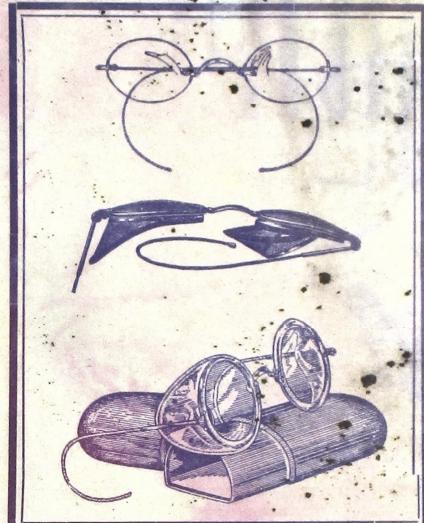
။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။



J. VAN GORKOM & Co., APOTHEKERS

ဘဏ္ဍာရေးကုန်တော် ဘဏ္ဍာရေး ဘဏ္ဍာရေး
tell. 88. Wilhelmina Apoth. Bodjong, tel. 111. tell. 61.
V. Gorkom & Co., Pekodjan 78, tel. 1764.

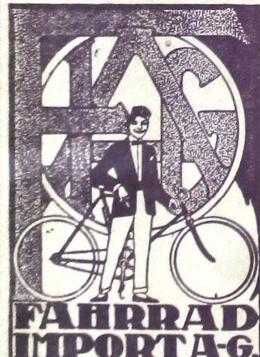
ဘဏ္ဍာရေး ဘဏ္ဍာရေး ဘဏ္ဍာရေး
Bandoengsche Apotheek' jaket kamar bola Beng Seng Apotheek
Groote Postw. 9, tI. 312 & 322. tel. 133. Pantjoran 50, tI. Bl. 911.



GORKOM

=FIAG=

Hoofdkantoor: BANDOENG



။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။

။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။

မာ ပို့ ပေ စဲ ဗျာ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မာ ပို့ ပေ စဲ ဗျာ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။

1e. မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။

2e. မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။

3e. မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။

4e. မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။

5e. မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။

မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။ မှု လွှာ ပြီး ဘ ။

ရာမျိုးစီပြုပါမည့် ၇၁။ ပေါက်သာမြို့ဟဲနား
မျှမျှဆင်လိုက် မို့ ၇၂။ ပို့ပို့ပို့ပို့မြန်မြူး၊ ရာမျိုးစီ
ပြုပါမည် ၇၃။ ပို့ပို့ပို့ပို့မြန်မြူး၊ ရာမျိုးစီ
ပြုပါမည် ၇၄။ ပို့ပို့ပို့ပို့မြန်မြူး၊ ရာမျိုးစီ
ပြုပါမည် ၇၅။ ပို့ပို့ပို့ပို့မြန်မြူး၊ ရာမျိုးစီ
ပြုပါမည် ၇၆။ ပို့ပို့ပို့ပို့မြန်မြူး၊ ရာမျိုးစီ

ବ୍ୟାଜ କରି ମିଳିଯନ ଟଙ୍କା ପରିଷକ୍ଷଣ କରିଛନ୍ତି । କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା
ଦେଖିଲୁଗା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା
ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା
ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା

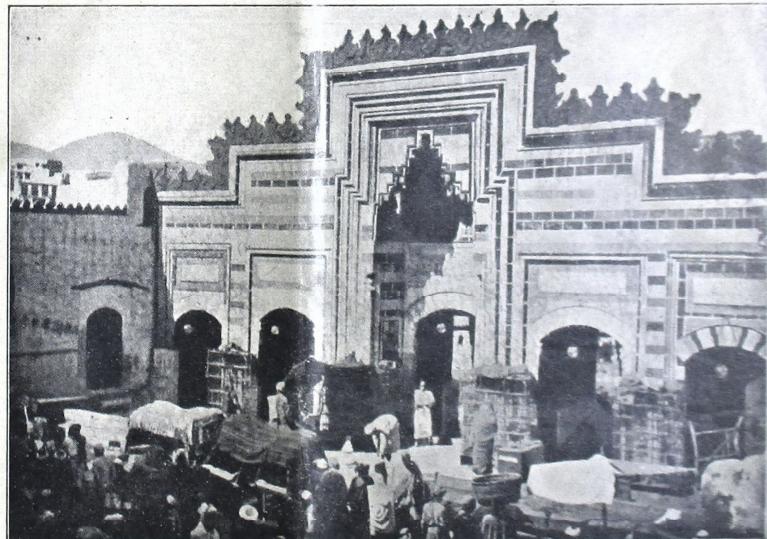
ମର୍ଗଯତିକାରୀ ପାଠ୍ୟମାଧ୍ୟ

॥ ହି ଯା କୁ ଯି ଗା ? ହା ହି
(ସମ୍ପଦିତ୍ତି ପୁଣ୍ୟତଥାପ୍ୟ ୫ ୪୨) ॥

ପାଇଁ ତାହିଲିଲି ପୁଣି କାହାରି ହିଁ ଯାଏ ଥିଲି ଅଛନ୍ତି ଏହି ଧରି ଦେଖିଲା
ଯା ଦେଖି ଯାଇଁ କିମ୍ବା ଯା ଦେଖିଲା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

ଗାଁ ପୁଣି କାହା ଖୁ ଯିବୁଥା
 ଯାହା କି ଜାଇ ପାଇନ୍ତି କୁଳଗ୍ରାମ
 କାହାର କାହାର କୁଳଗ୍ରାମ ଏବଂ କାହାର
 ପୁଣି କିମିନି କାହାର କୁଳଗ୍ରାମ
 ଯାହା ପ୍ରକାଶ କାହାର କୁଳଗ୍ରାମ
 କାହାର କାହାର କୁଳଗ୍ରାମ ଏବଂ କାହାର
 କାହାର କାହାର କୁଳଗ୍ରାମ

ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା



பாய்க்கூடிய “Bab Safa” விலகுவ்

ପାଦାମ୍ବିରୁ ବାଧୁ ହାତ୍ରୀ ଯିବା କାହାରି କିମ୍ବା ବୁନ୍ଦିଲା
ଏବଂ ଏହା ଅଗ୍ରମେଇ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଥିଲୁ ଥିଲୁ ଥିଲୁ ଥିଲୁ ଥିଲୁ ଥିଲୁ ଥିଲୁ ଥିଲୁ ଥିଲୁ ଥିଲୁ

କଣ୍ଠରେ ମାତ୍ରାରେ ପାଇଁ ଏହି ଅନୁଭବ ହେଲା । ଏହି ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଏହି ଅନୁଭବ କିମ୍ବା



ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତାରେ ଯାଏଇଛି ମହାନ୍ତିରୀକାରୀ ପାଇଁ ମହାନ୍ତିରୀକାରୀ ଯାଏ
ଯା କି ମହାନ୍ତିରୀକାରୀ ଅଟ୍ଟି ପାଇଁ ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି
ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି
ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି ଯାଏଇଛି

କେମିକ୍ ଯୁଗାର୍ଥ ଏତ୍ତାର୍ ଶିଖି

ପ୍ରମାଣ କିମ୍ବା ଧାରୀ ଏବଂ କିମ୍ବା ଅଧିକ ଅଧିକ
ଥିଲା ତାହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏବଂ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଥିଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପାଦ-ୟ ଯାଏ ମେଲିଲା ରୁକ୍ଷ ଅଗ୍ନି ହିଁ ବୁଝିଲା
 ଯେତିମାନା ଧୀରଙ୍ଗ ପ୍ରାଣ ହିଁ ଜୀବ ଯାଏ
 ଅଛି ଆ କଥା ଯାଏ ତା ଯାଏ ଅପ୍ରାଣ
 ପୁଣି କିମ୍ବା ଦି ବୁଝିଲା ଅନ୍ତରୁକ୍ତିରେ ଅନ୍ତରୁକ୍ତି
 ଆ ଅଚିକ୍ରମୀ ବା କୀର୍ତ୍ତି ଅନ୍ତରୁକ୍ତି
 ଯାଏ ତା ଦେଖିଲୁ ଅନ୍ତରୁକ୍ତି କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 ଯାଏ ମିଳିବା ଅନ୍ତରୁକ୍ତି ଅନ୍ତରୁକ୍ତି
 ଅନ୍ତରୁକ୍ତି ଯାଏ ମିଳିବା ଅନ୍ତରୁକ୍ତି

၁၃။ အနေ များ ပါ၏ စာ မြန်
၁၄။ ရှာ ၁၂ ရှိ သော ရှု မြန်
၁၅။ မြန် မြန် မြန် မြန်
၁၆။ ရှာ ၁၃ ရှိ စာ မြန်
၁၇။ ရှာ ၁၄ ရှိ စာ မြန်



၁၇၄၂ အေ များ အေ လူ ရုပ် နှင့် အေ ရှာ ။ သိ သေ ရှာ ။
၁၇၄၃ ပါ အေ လူ ရုပ် ပါ အေ လူ ရုပ် များ အေ လူ ရုပ် ပါ အေ လူ ရုပ် များ

॥ କାନ୍ଦି କାନ୍ଦି କାନ୍ଦି କାନ୍ଦି ॥

- 6 -

VII || ଓଟି ହିଁ ଯା ଯା ଯା ମୁଁ

॥ ଯାତ୍ରାମାଟି : ଏକ-ଦ୍ୱାର୍ପଥରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ନିଃଶ୍ଵରପୂର୍ବ ଆମିଲିଖାତି
ହିଁ ଏଣ ଧରା କିମ୍ବା ଦ୍ୱାର୍ପଥରେ ନିଃଶ୍ଵରପୂର୍ବ ଆମିଲିଖାତି

(ଅନ୍ତର୍ଜାଲକାଳୀଙ୍ଗେ ଶିଖିଲୁଣ୍ଡା)

॥ നാൻ തു മുട്ടേ വാ ॥

ଯାଇବୁ କାହାର ମଧ୍ୟରେ ତଥାପି ଏହାରେ

ମାତ୍ରି ଯନ୍ମନି ମା ମନୀକ ପଦ୍ମନାଭ

॥ ୭ ହା ୨ ମି ୭ ହା ୨ ମି । ୭ ହା ୨ ମୁଖ ଦିଲି କା ଯା ଯା ୨ ॥

ପ୍ରମାଣେ ଯାହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

K. H. ଶିଳ୍ପୀ

॥ ପରମାତ୍ମାଙ୍କ ଦିନିକର ଅଳ୍ପରେ ଯଥାତ୍ମକ ଧ୍ୟାନ କରିବାକୁ ଶବ୍ଦ ଏବଂ ଯଥାତ୍ମକ ଧ୍ୟାନର ପରମାତ୍ମାଙ୍କ ଦିନିକର ଅଳ୍ପରେ ଯଥାତ୍ମକ ଧ୍ୟାନ କରିବାକୁ ଶବ୍ଦ

၁၂၃၁ မြန်မာရာ တိသိသုတေသန၊ ပါး အပ်များ၊ ဟ
နေ။ ပါးအပ်နှင့် မာရာ စက်ဘဏ်၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ
၁၂၃၂ ၁၃၂၂၇၅၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။ မိန္ဒီ။

၁၂၃၃ ၁၃၂၃၂၇၆၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

၁၂၃၄ ၁၃၂၃၂၇၇၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

၁၂၃၅ ၁၃၂၃၂၇၈၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

၁၂၃၆ ၁၃၂၃၂၇၉၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

၁၂၃၇ ၁၃၂၃၂၈၀၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

၁၂၃၈ ၁၃၂၃၂၈၁၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

၁၂၃၉ ၁၃၂၃၂၈၂၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

၁၂၄၀ ၁၃၂၃၂၈၃၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

၁၂၄၁ ၁၃၂၃၂၈၄၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

၁၂၄၂ ၁၃၂၃၂၈၅၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

၁၂၄၃ ၁၃၂၃၂၈၆၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

၁၂၄၄ ၁၃၂၃၂၈၇၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

၁၂၄၅ ၁၃၂၃၂၈၈၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

၁၂၄၆ ၁၃၂၃၂၈၉၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။ မိန္ဒီ။

ကရပ်မှု ၁၂၄၆

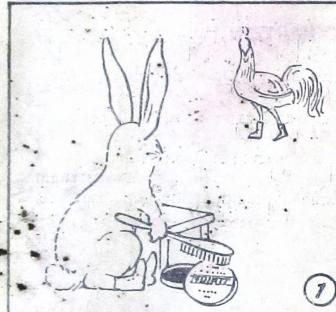
မြန်မာ H. I. S. ဒယ်လေ။

၁၂၄၇ ၁၃၂၃၂၉၀၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။

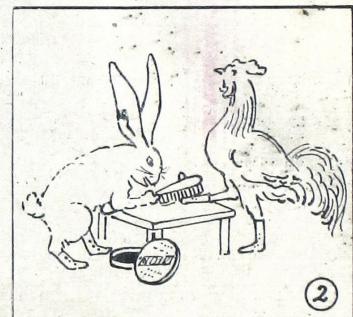
၁၂၄၈ ၁၃၂၃၂၉၁၊ ပါးအပ်နှင့် ရန်။

မြန်မာ။

ଭାଷାମ୍ବଦୀ କରିବିଲେ, ସହି ଏକ ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଅମ୍ବଦୀ ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ
ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ
ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ
ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ
ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ ଏହି ପାଇଁ



1



②

မန်မာစြိသုတေသန
ကဗျာရွှေကလ္လာပါယွှေ
ကပ်ဘဏ်

ဟောမျှ LUX ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ ဖို့ဆေးပါသဲမိန္ဒာ
ဒါပါမြှေ့ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ
ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ
ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ

JULIETTE COMPTON

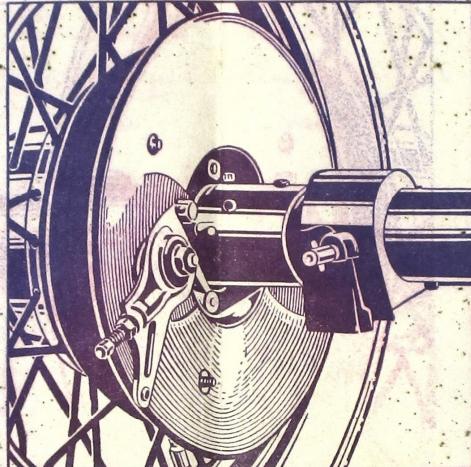
ဇာတ် ဒါပါမြှေ့ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ
ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ
ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ
ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ ပူလီဒေထိုင် ပဲရှာရှာ

မျှနှံပြော



LUX Toilet SOAP

॥ ଯାହା ହିଁ ହା ହେଲି ହିଁ ହା ହେଲି ତା ହେଲି ତା ହେଲି ତା ହେଲି ତା ହେଲି ତା ହେଲି ॥



ନେତ୍ରମାଳା

၁၆၂



N. V. GENERAL MOTORS JAVA.